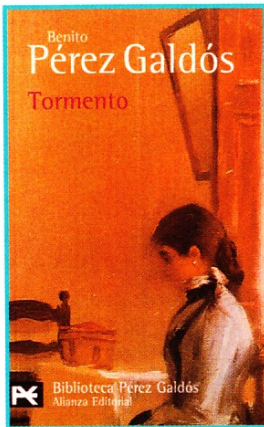




La señora de Bringas



TORMENTO

Tormento forma una trilogía con las novelas *La de Bringas* y *El doctor Centeno*. El análisis de la psicología femenina es muy frecuente en la literatura realista española y europea del siglo XIX.

1 No era político Bringas, ni lo había sido nunca, aunque tenía sus ideas, como todo español, por cierto muy moderadas. No sentía ambición, y por no tener vicios, ni siquiera fumaba. Era tan trabajador que sin esfuerzo y contentísimo desempeñaba su trabajo y el de su jefe, que era muy haragán¹ [...].

5 Don Francisco de Bringas y Caballero, oficial segundo de la Real Comisaría de los Santos Lugares², era en 1867 un excelente sujeto que confesaba cincuenta años. [...]

Era nuestro buen señor excelente y aun excelentísimo padre de familia. Su mujer, doña Rosalía Pipaón, le había dado tres hijos. El primogénito, de quince años, era ya un bachillerazo³ muy engréfido⁴ de su ciencia, y se le destinaba a estudiar Leyes, para seguir, de un modo más glorioso, las huellas burocráticas de su señor padre. Completaban la familia una niña de diez años y un niño de nueve, herederos de las gracias maternas. Porque la señora de Bringas era una dama hermosa, mucho más joven que su marido, que en edad aventajábala⁵ como unos tres lustros⁶. Su flaco⁷ era cierta manía nobiliaria, pues aunque los Pipaones no descendían de Iñigo Arista⁸, el apellido materno de Rosalía, que era Calderón, la autorizaba en cierto modo para construir, aunque fuese con la fantasía, un profundísimo árbol genealógico. Observaciones precisas nos dan a conocer que Rosalía no carecía de títulos, para afiliarse, por la línea materna, en esa nobleza pobre y servil que ha brillado en los cargos palatinos⁹ de poca importancia. Ella no recordaba, al sacar a relucir su abolengo¹⁰, timbres¹¹ gloriosos de la política o las armas, sino aquellos más bajos, ganados en el servicio inmediato y oscuro¹² de la Real Persona. Su madre había sido azafata¹³, su tío alabardero¹⁴, su abuelo guardamangier¹⁵...

25 Se explica que Rosalía añadiese a su segundo apellido la apostilla¹⁶ *de la Barca*; pero toda la ciencia heráldica del mundo no dará fundamento al trasiego y combinación¹⁷ que hacía llamándose, para que el nombre fuera redondo y sonante¹⁸, Rosalía Pipaón de la Barca. Esto lo pronunciaba dando a su bonita y pequeña nariz una hinchazón¹⁹ enfática, rasgo físico que marcaba con infalible precisión sus accesos de soberbia²⁰.

30 Para esta señora había dos cosas divinas: el Cielo, o mansión de los elegidos, y lo que en el mundo conocemos por el lacónico sustantivo de *Palacio*. En *Palacio* estaba su historia y también su ideal, pues aspiraba a que Bringas ocupase un alto puesto en la administración del Patrimonio y a tener casa en el piso segundo del regio alcázar²¹. Cualquiera frase, palabrilla o pensamiento contrarios a la superioridad omnímoda²² y permanente de la Casa Real entre todo lo creado por Dios y los hombres, ponía a la buena señora tan fuera de sí, que hasta su hermosura como que se eclipsaba y oscurecía; tanto era el ahuecamiento de la nariz bonita, tal la descomposición que la ira²³ daba a sus rojos labios. Era Rosalía, para decirlo de una vez, una de esas hermosuras gordas, con semblante²⁴ aniñado y facciones menudas, labradas y graciosas que prevalecen contra el tiempo y las penas de la vida. Su vigorosa salud, defendiéndola de los años, dábale una frescura que lo envidiarían otras que, a los veinticinco y con un solo parto²⁵, parece que han sido madres de un regimiento. Se había oído comparar tantas veces con los tipos

Léxico

el rey, la reina, el palacio real, el alcázar
real, regio, palaciego

45 de Rubens²⁶, que, por un fenómeno de costumbre y de asimilación, siempre que se nombraba al insigne flamenco, le parecía oír mentar²⁷ a alguno de la familia... entendiéndose bien, de la familia de Pipaón de la Barca.

Benito Pérez Galdós, *Tormento*, capítulo II (1889)



1. *fainéant* - 2. *petit fonctionnaire du Palais Royal en 1867 (règne de Isabel II)* - 3. (*péjoratif*) *bachelier* (bachiller) - 4. *suffisant* - 5. *il la devançait* - 6. *trois lustres = 15 ans* - 7. *point faible* - 8. *Roi de Navarre, idole des conservateurs de l'époque* - 9. *petits emplois du service royal* - 10. *elle vantait son ascendance* - 11. *exploits* - 12. *rapide et discret* - 13. *servante de la Reine* - 14. *soldat* - 15. *intendant en cuisine* - 16. *rallonge* - 17. (*ici*) *trafic* - 18. *bien pompeux* - 19. *gonflement* - 20. *accès d'orgueil* - 21. *second étage du Palais Royal dans lequel étaient logés certains fonctionnaires* - 22. *sous toutes ses formes* - 23. *la colère* - 24. *visage* - 25. *accouchement* - 26. *peintre flamand (flamenco) du XVII^e siècle dont les personnages féminins sont bien en chair* - 27. *mentionner*

Explora el texto

① En el retrato de Rosalía, el narrador evoca sus puntos débiles ("su flaco"). Para él, Rosalía es:

mentirosa adúladora vanidosa ambiciosa

Relaciona cada calificativo con un ejemplo preciso del texto.

② ¿Cuáles serán, en cambio, las ventajas de la protagonista?

③ Tomando en cuenta los elementos anteriores, di cómo es en realidad Rosalía y cómo le gustaría ser.

④ ¿De qué manera el narrador muestra la importancia de "Palacio" para Rosalía?

⑤ El tono empleado en la narración es: irónico neutro cruel

Justifica con ejemplos relacionados con el lenguaje empleado y las situaciones evocadas

🗨️ **TU OPINIÓN.** ¿En este fragmento se verifican las características de la novela realista? (Cf. definición.)

LA NOVELA REALISTA

Algunas características:

- Omnipresencia de un narrador omnisciente que monopoliza el discurso.
- Empleo del discurso indirecto libre que permite al lector conocer los pensamientos más profundos de los personajes y seguir el curso de sus reflexiones.
- Representación de la realidad de forma exacta, objetiva y verdadera.
- Descripciones minuciosas (vestimenta, muebles, reacciones físicas y psicológicas de los personajes).
- Relación entre la vida privada de los personajes y su vida pública, histórica y social.
- Posturas ideológicas y reflexiones sobre los valores morales de la sociedad.

TAREA Un retrato

Haz un retrato de mujer empleando un estilo realista.

1. Analiza bien los fragmentos anteriores.
2. Crea un personaje inspirado de alguna mujer de tu entorno, del cine, de una figura histórica o literaria.
3. Sitúa la narración en una época y lugar determinados.
4. Cuenta una escena que refleje claramente la personalidad de tu protagonista.

Santiago Rusiñol,
Figura femenina, 1894.
Museu Nacional d'Art de Catalunya,
100 x 81 cm

